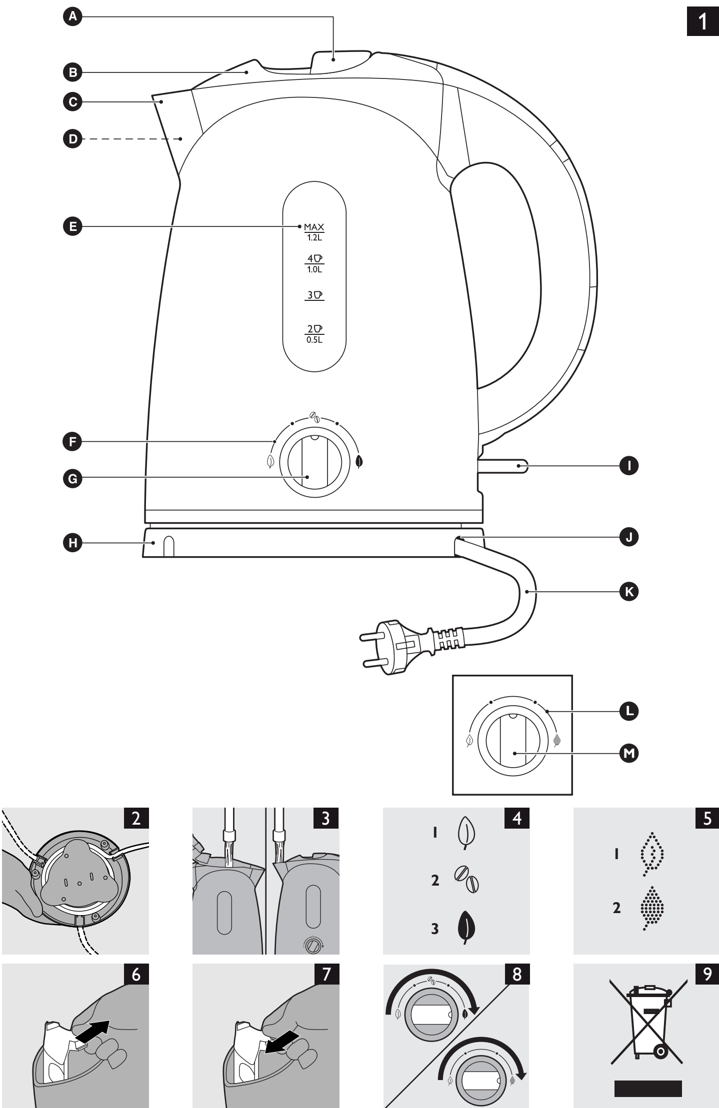
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

HD4678/60, HD4678/55,
HD4678/40, HD4678/20





PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- **A** Lid release lever
- **B** Lid
- **C** Spout
- **D** Double-action scale filter
- **E** Water level indicator
- **F** Temperature settings
- **G** Temperature knob
- **H** Base
- **I** On/off switch with power-on light
- **J** Cord winder
- **K** Mains cord
- **L** Temperature settings (wood brown model)
- **M** Temperature knob (wood brown model)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- This rapid-boil kettle can draw up to 13 amps from the power supply in your home. Make sure that the electrical system in your home and the circuit to which the kettle is connected can cope with this level of power consumption. Do not let too many other appliances draw power from the same circuit while the kettle is being used.
- Only use the kettle in combination with its original base.

Caution

- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- Do not let any water run into the temperature knob.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

1. staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
2. farm houses;
3. by clients in hotels, motels and other residential type environments;
4. bed and breakfast type environments.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch goes to 'off' position and the power-on light goes out. Let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift it from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1. **Place the base on a dry, flat and stable surface.**
2. **To adjust the length of the cord, push part of it into the cord slot in the base. (Fig. 2)**
3. **Rinse the kettle with water.**
4. **Fill the kettle with water up to the 1.2-litre level and let it boil once (see chapter 'Using the appliance').**
5. **Pour out the hot water and rinse the kettle once more.**

Using the appliance

1. **Fill the kettle with water. You can fill the kettle either through the spout or through the open lid. (Fig. 3)**

To ensure that the kettle heats the water to the set temperature, fill the kettle to the 1.2-litre level.

2. **Close the lid.**

Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.

3. **Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.**
4. **Turn the temperature knob to set the desired temperature (Fig. 4).**

1 'Green tea' symbol: setting for heating up water to the required temperature for white, mate or green tea
2 'Coffee beans' symbol: setting for heating up water to the required temperature for instant coffee or drip filter coffee
3 'Black tea' symbol: setting for heating up water to the required temperature for black tea, herbal tea, red bush tea, hot chocolate, (instant) soup, pasta, rice and noodles. Only at this setting, the water is boiled.

- **Wood brown model:** (Fig. 5)

1 'Green tea' symbol: setting for heating up water to the required temperature for white or green tea
2 'Black tea' symbol: setting for heating up water to the required temperature for black tea, fruit tea and herbal tea. Only at this setting, the water is boiled.

5. **Push the on/off switch down to switch on the kettle.**

- **The power-on light goes on and the kettle starts to heat up.**
- **The kettle automatically switches off and the power-on light goes out when the water reaches the set temperature.**

To interrupt the heating or boiling process, switch off the kettle.

Cleaning

Always unplug the appliance before you clean it.

Do not use any abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

1. **Clean the outside of the kettle with a soft cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.**
2. **Clean the scale filter.**

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.
You can clean the filter in three ways:

1 leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see chapter 'Descaling');
2 take the filter out of the kettle and gently brush it with a soft nylon brush under a running tap; (Fig. 6)
3 take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.

3. **After you have cleaned the filter under the tap or in the dishwasher, push the filter back into the spout until it clicks into place (Fig. 7).**

Descaling

To prolong the life of the kettle, descale it regularly.
In case of normal use (up to 5 times a day), we recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).

4222.005.0145.1

- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

1 Fill the kettle with approx. 900ml water.

2 Set the temperature knob to black tea setting and switch on the kettle (Fig. 8).

3 After the kettle switches off, add white vinegar (8% acetic acid) to the 1.2-litre level.

4 Leave the solution in the kettle overnight.

5 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.

6 Fill the kettle with fresh water and boil the water.

7 Empty the kettle and rinse it with fresh water again.

Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

Tip: You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

You can purchase a new double-action scale filter (type number HD4983) at your Philips dealer or at a Philips service centre.

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 9).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- **A** ปุ่มคลายล็อคเพื่อเปิดฝา
- **B** ฝาปิด
- **C** ปากพวยกา
- **D** แผ่นกรองตะกรัน Double-Action
- **E** ขีดแสดงระดับน้ำ
- **F** การตั้งค่าอุณหภูมิ
- **G** ปุ่มตั้งอุณหภูมิ
- **H** ฐาน
- **I** ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมสัญญาณไฟแสดงการเปิดเครื่อง
- **J** ที่พันเก็บสายไฟ
- **K** สายไฟ
- **L** การตั้งค่าอุณหภูมิ (รุ่นสี Wood Brown)
- **M** ปุ่มตั้งอุณหภูมิ (รุ่นสี Wood Brown)

ข้อสำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้กาต้มน้ำ หากปลั๊กไฟ สายไฟ ฐานหรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำผลิตภัณฑ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำผลิตภัณฑ์นี้ไปเล่น
- ควรเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางกาต้มน้ำอยู่ สามารถเก็บสายไฟที่ยาวเกินออกมาไว้ในฐานหรือพันไว้รอบฐานได้
- โปรดระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อมีน้ำร้อนในกาต้มน้ำ เพราะน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังจนไหม้พองได้
- ห้ามสัมผัสตัวกาต้มน้ำเป็นอันขาด เนื่องจากขณะใช้งานและหลังเลิกใช้งานใหม่ๆ ตัวเครื่องจะมีความร้อนมาก ควรยกกาต้มน้ำที่ด้ามจับเท่านั้น
- ห้ามเติมน้ำเกินขีดแสดงระดับสูงสุด หากเติมน้ำมากเกินไป อาจทำให้น้ำเดือดทะลักออกทางพวยกาและลวกผิวหนังได้
- ไม่ควรเปิดฝาขณะต้มน้ำ ควรระมัดระวังหากต้องเปิดฝาทันทีที่ต้มเสร็จ เพราะไอน้ำที่ออกมาจะมีความร้อนมาก
- กาต้มน้ำรุ่นนี้ต้มน้ำเดือดได้รวดเร็วทันใจ สามารถใช้ไฟภายในบ้านได้ 13 แอมป์ ก่อนใช้โปรดตรวจสอบระบบไฟฟ้าภายในบ้านของคุณว่าสามารถรองรับการใช้ไฟขนาดนี้ได้หรือไม่ ขอแนะนำให้หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าหลายเครื่องพร้อมกัน ซึ่งต่อวงจรไฟฟ้าเดียวกับกาต้มน้ำนี้
- ควรใช้งานกาต้มน้ำร่วมกับฐานที่ให้มาเท่านั้น

ข้อควรระวัง

- ควรวางฐานและตัวเครื่องบนพื้นที่แห้ง เรียบและมั่นคงเสมอ
- อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับการต้มน้ำและอุ่นน้ำให้ร้อนเท่านั้น ห้ามนำไปอุ่นน้ำซุป ของเหลวอื่นๆ รวมทั้งอาหารบรรจุกระปุก บรรจุขวด หรือบรรจุกระป๋อง
- ขณะใช้งานอาจเกิดจุดเล็กๆ ขึ้นบนชิ้นส่วนทำความร้อนของกาต้มน้ำได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำภายในท้องที่ของคุณ จุดเล็กๆ เหล่านี้เกิดจากการสะสมของตะกรันบนชิ้นส่วนทำความร้อนและภายในกาต้มน้ำหลังจากใช้งานไปได้สักระยะหนึ่ง ยิ่งน้ำมีความกระด้างมากเท่าใด ตะกรันก็จะสะสมได้รวดเร็วมากขึ้นเท่านั้น ตะกรันมิได้หลายสี แม้จะไม่เป็นอันตรายแต่ถ้ามีมากเกินไปอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานของกาได้ ควรขจัดตะกรันในกาต้มน้ำเป็นประจำโดยปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้ไว้ในหัวข้อ 'การขจัดคราบตะกรัน'
- อาจมีหยดน้ำเกิดขึ้นที่ฐานของกาต้มน้ำได้ ลักษณะเช่นนี้ถือเป็นเรื่องปกติ และมิใช่ความบกพร่องของกาต้มน้ำ
- ห้ามให้น้ำไหลเข้าไปในปุ่มตั้งอุณหภูมิน้ำ
- ตัวเครื่องเหมาะสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและการใช้งานที่มีวัตถุประสงค์คล้ายคลึงกัน

1 ภายในห้องครัวในร้าน สำนักงาน และสภาวะแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
2 บ้านพักในฟาร์ม;
3 ใช้งานภายในโรงแรม โมเต็ลและสภาวะแวดล้อมที่อยู่อาศัยอื่น
4 สภาวะแวดล้อมประเภทที่พัก

ระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้ง

กาต้มน้ำมีระบบป้องกันน้ำแห้ง สามารถปิดการทำงานได้โดยอัตโนมัติ ในกรณีที่เปิดใช้งานกาต้มน้ำขณะที่ไม่มีน้ำหรือมีน้ำในกาไม่เพียงพอ สวิตช์เปิด/ปิดจะอยู่ที่ตำแหน่ง 'off' (ปิด) และสัญญาณไฟแสดงการทำงานจะดับลง ปล่อยให้กาต้มน้ำเย็นลง 10 นาที จากนั้นยกกาต้มน้ำออกจากฐานเพื่อทำการตั้งค่าระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้งนี้ใหม่ กาต้มน้ำจะพร้อมใช้งานอีกครั้ง

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ก่อนใช้งานครั้งแรก

1 **ควรวางกาต้มน้ำลงบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง**

2 **ในการปรับความยาวของสายไฟ ให้สอดสายไฟเข้าไปในช่องเก็บสายที่บริเวณฐานเครื่อง (รูปที่ 2)**

3 **ล้างกาต้มน้ำด้วยน้ำสะอาด**

4 **เติมน้ำลงในกาต้มน้ำจนถึงขีดแสดงระดับ1.2 ลิตร แล้วต้มน้ำหนึ่งครั้ง (ดูได้จากบท 'การใช้งาน')**

5 **เทน้ำร้อนออกจากกาต้มน้ำ แล้วล้างอีกครั้งหนึ่ง**

การใช้งาน

1 **เติมน้ำลงในกาต้มน้ำ คุณสามารถเติมน้ำทางพวยกาหรือฝาเปิดของกาต้มน้ำได้ (รูปที่ 3)**

เพื่อให้กาต้มน้ำสามารถต้มน้ำได้ตามระดับอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ให้เติมน้ำลงในกาจนถึงขีดแสดงระดับ 1.2 ลิตร

2 **ปิดฝา**

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดฝาสนิทแล้ว เพื่อป้องกันกาต้มน้ำแห้ง

3 **วางกาต้มน้ำลงบนฐานและเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง**

4 **หมุนปุ่มตั้งอุณหภูมิเพื่อตั้งระดับอุณหภูมิที่ต้องการ (รูปที่ 4)**

1 สัญลักษณ์ 'Green tea' (ชาเขียว): ตั้งค่าสำหรับอุ่นน้ำให้ร้อนตามอุณหภูมิที่ต้องการสำหรับชาขาว ชาเมท หรือชาเขียว
2 สัญลักษณ์ 'Coffee beans' (เมล็ดกาแฟ): ตั้งค่าสำหรับอุ่นน้ำให้ร้อนตามอุณหภูมิที่ต้องการสำหรับกาแฟสำเร็จรูปหรือกาแฟที่ชงด้วยเครื่องชงกาแฟแบบหยดน้ำร้อน
3 สัญลักษณ์ 'Black tea' (ชาดำ): ตั้งค่าสำหรับอุ่นน้ำให้ร้อนตามอุณหภูมิที่ต้องการสำหรับ ชาดำ, ชาสมุนไพร, ชาเรดบุช, ช็อกโกแลตร้อน, ซุป (สำเร็จรูป), พาสต้า, ข้าว และก๋วยเตี๋ยว เฉพาะการตั้งค่านี้เท่านั้น จึงจะทำให้น้ำเดือด

- **รุ่นสี Wood Brown:** (รูปที่ 5)

1 สัญลักษณ์ 'Green tea' (ชาเขียว): ตั้งค่าสำหรับอุ่นน้ำให้ร้อนตามอุณหภูมิที่ต้องการสำหรับชาขาวหรือชาเขียว
2 สัญลักษณ์ 'Black tea' (ชาดำ): ตั้งค่าสำหรับอุ่นน้ำให้ร้อนตามอุณหภูมิที่ต้องการสำหรับ ชาดำ, ชาผลไม้ และชาสมุนไพร เฉพาะการตั้งค่านี้เท่านั้น จึงจะทำให้น้ำเดือด

5 **เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดลงเพื่อเปิดเครื่อง**

- **สัญญาณไฟจะสว่างขึ้นเมื่อกาต้มน้ำเริ่มทำงาน และเครื่องจะเริ่มร้อนขึ้น**
- **เมื่ออุณหภูมิของน้ำสูงถึงระดับที่กำหนดไว้ กาต้มน้ำจะปิดเครื่องเองโดยอัตโนมัติและสัญญาณไฟจะดับลง**

หากต้องการหยุดทำงานแม้น้ำยังต้มไม่เดือด ให้ปิดสวิตช์กาต้มน้ำ

การทำความสะอาด

ถอดปลั๊กออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาดเครื่อง

ห้ามใช้สารขัดถู แผ่นใยขัด ฯลฯ ทำความสะอาดกาต้มน้ำ

ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำเป็นอันขาด

1 **ทำความสะอาดผิวด้านนอกของกาต้มน้ำด้วยผ้าเนื้อนุ่มชุบน้ำอุ่นผสมสารทำความสะอาดฤทธิ์อ่อนแล้วบิดพอหมาด**

2 **ทำความสะอาดแผ่นกรองตะกรัน**

แม้ตะกรันไม่มีอันตรายต่อสุขภาพร่างกาย แต่อาจทำให้รสชาติของน้ำแปลกไป แผ่นกรองตะกรันช่วยป้องกันไม่ให้มีตะกรันในน้ำดื่มของคุณได้ ควรทำความสะอาดแผ่นกรองตะกรันเป็นประจำ
วิธีการทำความสะอาดแผ่นกรองมี 3 วิธี ได้แก่

1 ทิ้งแผ่นกรองไว้ในกาต้มน้ำได้ขณะที่ขจัดตะกรัน (ดูที่หัวข้อ 'การขจัดคราบตะกรัน')
2 ถอดแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำ แล้วใช้แปรงไนลอนขนนุ่มขัดเบาๆ ใต้ก๊อกน้ำ (รูปที่ 6)
3 ถอดแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำแล้วนำไปทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

3 **หลังจากทำความสะอาดแผ่นกรองใต้ก๊อกน้ำหรือด้วยเครื่องล้างจานแล้ว ให้ใส่แผ่นกรองกลับเข้าที่เดิมที่พวยกาให้เข้าที่ (รูปที่ 7)**

การขจัดคราบตะกรัน

การขจัดคราบตะกรันอย่างสม่ำเสมอจะช่วยยืดอายุการใช้งานของกาต้มน้ำ
กรณีที่ใช้งานปกติ (ไม่เกิน 5 ครั้งต่อวัน) ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับความถี่ในการกำจัดคราบตะกรัน ดังต่อไปนี้

- ทำความสะอาดทุกๆ 3 เดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างน้อย (ไม่เกิน 18 dH)
- ทำความสะอาดทุกเดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างพอสมควร (มากกว่า 18 dH)

1 **เติมน้ำลงในกาประมาณ 900 มิลลิลิตร**

2 **หมุนปุ่มตั้งอุณหภูมิไปที่การตั้งค่า ชาดำ และเปิดสวิตช์กาต้มน้ำ (รูปที่ 8)**

3 **หลังจากกาต้มน้ำปิดเครื่องแล้ว ให้เติมน้ำส้มสายชู (มีกรดอะเซติก 8%) ตามลงไปจนถึงขีดระดับ 1.2 ลิตร**

4 **ทิ้งสารละลายนี้ค้างคืนไว้ในกาต้มน้ำ**

5 **เทน้ำออกจากกาต้มน้ำให้หมดและล้างด้านในให้สะอาด**

6 **เติมน้ำเปล่าลงในกา แล้วต้มให้เดือด**

7 **เทน้ำออกให้หมด และล้างด้วยน้ำเปล่าอีกครั้ง**

หากยังมีคราบตะกรันหลงเหลืออยู่ในกาต้มน้ำ ให้ทำตามขั้นตอนนี้อีกครั้ง

เคล็ดลับ: อาจใช้น้ำยาขจัดคราบตะกรันที่เหมาะสมกับกาต้มน้ำได้ โดยดูวิธีการใช้งานจากคู่มือที่ให้ไว้ในบรรจุภัณฑ์ของน้ำยาชนิดนั้นๆ

การเปลี่ยนอะไหล่

คุณสามารถซื้อแผ่นกรองตะกรัน Double-Action อันใหม่ (รุ่น HD4983) ได้ที่ตัวแทนจำหน่ายของฟิลิปส์หรือศูนย์บริการของฟิลิปส์

หากกาต้มน้ำ ส่วนฐาน หรือสายไฟชำรุด ควรนำส่วนฐานหรือกาต้มน้ำไปซ่อมหรือเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย

สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 9)

การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ **www.philips.com** หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

TÜRKÇE

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

A Kapak çıkartma kolu
B Kapak
C Musluk
D Double-Action kireç filtresi
E Su seviyesi göstergesi
F Sıcaklık ayarları
G Sıcaklık düğmesi
H Tabanlık
I Güç açık ışıklı açma/kapama düğmesi
J Kablo sarıcısı
K Elektrik kablosu
L Sıcaklık ayarı (ağaç kahverengisi model)
M Sıcaklık düğmesi (ağaç kahverengisi model)

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı ve elektrik kablosunu suya veya sıvı maddelere batırmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, elektrik kablosu, taban veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunu çocuklardan uzak tutun. Elektrik kablosunun cihazın üzerinde durduğu masadan veya tezgahtan aşağıya sarkmamasına dikkat edin. Elektrik kablosunun kullanılmayan kısmı cihazın içinde veya tabanına sarılarak saklanabilir.
- Sıcak su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcıda sıcak su varken dikkatli olun.
- Çok ısınacağından, kullanım sırasında veya kullandıktan bir süre sonra su ısıtıcının gövdesine dokunmayın. Su ısıtıcıyı her zaman sapından tutarak kaldırın.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcıyı çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızlıktan taşar ve haşlanmaya neden olabilir.
- Su ısınırken kapağı açmayın. Su kaynadıktan hemen sonra kapağı açarken dikkatli olun: su ısıtıcıdan çıkan buhar çok sıcaktır.
- Bu hızlı su ısıtıcı, şebekeden 13 amper akım çeker. Evinizdeki elektrik tesisatının ve su ısıtıcısına bağlayacağınız her türlü elektrik sisteminin bu seviyedeki güç tüketimine uygun olduğundan emin olun. Su ısıtıcıyı kullanırken, aynı şebeke üzerinde aynı anda fazla sayıda yüksek güç tüketen cihaz çalıştırmayın.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.

Dikkat

- Su ısıtıcıyı ve tabanını daima düz, kuru ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Su ısıtıcı sadece su ısıtmak ve kaynatmak içindir. Kesinlikle çorba veya diğer sıvıları, kavanozlu, şişeli ya da kutulanmış gıdaları ısıtmak için kullanmayın.
- Bölgenizdeki suyun sertliğine bağlı olarak, kullandıkça su ısıtıcının ısıtma elemanı üzerinde küçük lekeler oluşabilir. Bu durum, ısıtma elemanında ve su ısıtıcının içinde zamanla oluşan kireçlenmenin bir sonucudur. Su sertlik derecesi ne kadar yüksekse, kireçlenme o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olsa dahi, çok fazla kireç cihazın performansını etkileyebilir. Bu yüzden 'Kireç temizleme' bölümündeki temizleme talimatlarına uyarak su ısıtıcınızın kirecini düzenli olarak temizleyin.
- Su ısıtıcının taban kısmında buğulanma meydana gelebilir. Bu durum normaldir ve su ısıtıcının arızalı olduğu anlamına gelmez.
- Sıcaklık düğmesine su temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz, aşağıdaki gibi ev içi ve benzeri uygulamalar içindir:

1 mağazalardaki personel mutfağı alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamlarında;
2 çiftlik evlerinde;
3 oteller ve diğer ikamet ortamlarındaki kişiler tarafından;
4 yatak ve kahvaltıyla ilgili ortamlarda.

Susuz kaynama koruması

Su ısıtıcıda susuz kaynama koruması bulunmaktadır. Bu cihaz, su ısıtıcıda yeterli su olmadığında yanlışlıkla çalıştırılması durumunda veya su tükendiğinde su ısıtıcıyı otomatik olarak kapatacaktır. Açma/kapama düğmesi 'off' (kapalı) konumuna geçer ve güç ışığı söner. Cihazı 10 dakika soğumaya bırakın. Sonra su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak susuz kaynama korumasını sıfırlayın. Su ısıtıcı artık tekrar kullanıma hazırdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

1 **Tasbanı sert, düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.**

2 **Kablonun uzunluğunu ayarlamak için, bir kısmını tabandaki kablo yuvasına sokun. (Şek. 2)**

3 **Su ısıtıcıyı suyla iyice yıkayın.**

4 **Su ısıtıcıyı 1,2 litre seviyesine kadar suyla doldurun ve suyu bir kez ısıtın (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü).**

5 **Sıcak suyu dökerek su ısıtıcıyı kez daha yıkayın.**

Cihazın kullanımı

1 **Su ısıtıcıyı suyla doldurun. Su ısıtıcıyı ağızlıktan veya açık kapaktan doldurabilirsiniz. (Şek. 3)**

Su ısıtıcının suyu ayarlanan sıcaklıkta ısıttığından emin olmak için, su ısıtıcıyı 1,2 litre seviyesine kadar doldurun.

2 **Kapağı kapatın.**

Su ısıtıcının susuz ısınmasını engellemek için, kapağın doğru olarak kapatıldığından emin olun.

3 **Su ısıtıcıyı tabanına yerleştirin ve fişini prize takın.**

4 **Sıcaklık düğmesini istediğiniz sıcaklığa ayarlayın (Şek. 4).**

1 'Yeşil çay' sembolü: Beyaz çay, mate çayı veya yeşil çay için istenilen sıcaklığa kadar su ısıtma ayarı
2 'Kahve çekirdeği' sembolü: Hazır kahve veya filtre kahve için istenilen sıcaklığa kadar su ısıtma ayarı
3 'Siyah çay sembolü: Siyah çay, bitki çayı, kırmızı çalı çayı, sıcak çikolata, (hazır) çorba, makarna, pilav ve erişte için istenilen sıcaklığa kadar su ısıtma ayarı. Sadece bu ayarda su kaynar.

- **Ağaç kahverengi modeli:** (Şek. 5)

1 'Yeşil çay' sembolü: Beyaz veya yeşil çay için istenilen sıcaklığa kadar su ısıtma ayarı
2 'Siyah çay' sembolü: Siyah çay, meyve ve bitki çayı için istenilen sıcaklığa kadar su ısıtma ayarı. Sadece bu ayarda su kaynar.

5 **Su ısıtıcıyı açmak için, açma kapama anahtarını aşağıya bastırın.**

- **Güç ışığı yanar ve su ısıtıcı ısınmaya başlar**
- **Su ayarlanan sıcaklığa ulaştığında, su ısıtıcı otomatik olarak kapanır ve güç ışığı söner.**

Isıtma veya kaynatma işlemini yarıda kesmek için su ısıtıcıyı kapatın.

Temizleme

Temizlemeye başlamadan önce, cihazın fişini mutlaka prizden çekin.

Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizlik malzemeleri ve ovma telleri kullanmayınız.

Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.

1 **Su ısıtıcının dış yüzeyini ılık su ve hafif temizleme malzemesiyle nemlendirilmiş yumuşak bezle temizleyin.**

2 **Kireç filtresini temizleyin.**

Kireç sağlığa zararlı bir madde değildir, ancak içeceğinize tuhaf bir tat katabilir. Kireç filtresi kireç tortularının içeceğinize karışması önler. Filtrenin kirecini düzenli olarak temizleyin.

Filtreyi üç şekilde temizleyebilirsiniz:

1 tüm cihazın kirecini temizlerken, filtreyi su ısıtıcı içinde bırakın (bkz. 'Kireçlenme');
2 filtreyi su ısıtıcıdan çıkarın ve suyun altına tutarak yumuşak naylon bir fırçayla nazikçe temizleyin; (Şek. 6)
3 filtreyi cihazdan çıkarın ve bulaşık makinesinde yıkayın.

3 **Filtreyi suyun altında veya bulaşık makinesinde temizledikten sonra, filtreyi yerine oturana kadar ağızlık bölümüne yerleştirin (Şek. 7).**

Kirecin temizlenmesi

Su ısıtıcının ömrünü uzatmak için, düzenli olarak kirecini temizleyin.
Normal kullanımda (günde 5 kullanıma kadar), aşağıdaki kireç temizleme sıklığını önermekteyiz:

- Suyun yumuşak olduğu bölgelerde (18 dH değerine kadar) 3 ayda bir.
- Suyun sert olduğu bölgelerde (18 dH değerinden fazla) ayda bir.

1 **Su ısıtıcıya yaklaşık 900 ml su doldurun.**

2 **Sıcaklık düğmesini siyah çay ayarına getirin ve su ısıtıcıyı çalıştırın (Şek. 8).**

3 Su ısıtıcı kapandıktan sonra, beyaz sirke (8% asetik asit) ekleyerek 1,2 litre seviyesine getirin.

4 Bu solüsyonu bir gece boyunca su ısıtıcıda bırakın.

5 Su ısıtıcıyı boşaltın ve içini iyice durulayın.

6 Su ısıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.

7 Su ısıtıcıyı boşaltın ve tekrar temiz su ile durulayın.
Su ısıtıcıda hala kireç kaldıysa, işlemi tekrarlayın.

İpucu: Uygun bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bu durumda, kireç çözücü paketinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.

Değiştirme

Philips bayisi veya bir Philips servis merkezinden yeni bir çift etkili kireç filtresi satın alabilirsiniz (tip numarası HD4983).

Su ısıtıcı, tabanı veya elektrik kablosu hasar gördüğünde, tamir edilmesini veya değiştirilmesi için tabanı veya su ısıtıcıyı yetkili Philips servisine götürün.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 9).

Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com.tr** adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

A Μοχλός απασφάλισης καπακιού
B Καπάκι
C Στόμιο
D Φίλτρο κατά των αλάτων διπλής δράσης
E Ένδειξη στάθμης νερού
F Ρυθμίσεις θερμοκρασίας
G Διακόπτης θερμοκρασίας
H Βάση
I Διακόπτης on/off με λυχνία λειτουργίας
J Περιτύλιξη καλωδίου
K Καλώδιο
L Ρυθμίσεις θερμοκρασίας (ξύλινο καφέ μοντέλο)
M Διακόπτης θερμοκρασίας (ξύλινο καφέ μοντέλο)

Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στο οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείτε να το φυλάξετε μέσα ή γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να είστε προσεχτικοί όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Μην αγγίζετε το σώμα του βραστήρα κατά τη διάρκεια και για λίγη ώρα μετά τη χρήση, καθώς αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία. Σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να πεταχτεί από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ ζεσταίνεται το νερό. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως μετά τον βρασμό του νερού: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι καυτός.
- Αυτός ο ταχέως βρασμού βραστήρας μπορεί να τραβήξει έως και 13 αμπέρ από την παροχή ηλεκτρικής ισχύος του σπιτιού σας. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας και το κύκλωμα στο οποίο έχει συνδεθεί ο βραστήρας μπορούν να ανταποκριθούν σε αυτήν την κατανάλωση ηλεκτρικής ισχύος. Μην αφήνετε πολλές άλλες συσκευές να τραβούν ρεύμα από το ίδιο κύκλωμα ενώ χρησιμοποιείτε το βραστήρα.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.

Προσοχή

- Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για ζέσταμα και βράσιμο νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε για να ζεστάνετε σούπα ή άλλα υγρά ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Ανάλογα με την σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, μικρά στίγματα μπορεί να εμφανιστούν πάνω στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα σας όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι αποτέλεσμα της συσσώρευσης αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και στο εσωτερικό του βραστήρα με το χρόνο. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο πιο γρήγορα συσσωρεύονται τα άλατα. Τα άλατα μπορεί να έχουν διάφορα χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από το βραστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου ‘Αφαίρεση αλάτων’.
- Στη βάση του βραστήρα μπορεί να εμφανιστούν υδρατμοί. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν σημαίνει ότι ο βραστήρας έχει κάποιο ελάττωμα.
- Αποφύγετε την είσοδο νερού στο εσωτερικό του διακόπτη θερμοκρασίας.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

1 κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
2 εξοχικά,
3 από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους,
4 πανδοχεία.

Προστασία βρασμού εν κενώ

Ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ. Αυτή η συσκευή απενεργοποιεί αυτόματα το βραστήρα εάν ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ δεν υπάρχει καθόλου ή έστω αρκετό νερό μέσα στο βραστήρα. Ο διακόπτης on/off μεταβαίνει στη θέση ‘off’ και η λυχνία λειτουργίας σβήνει. Αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά. Στη συνέχεια, σηκώστε το βραστήρα από τη βάση του προκειμένου να μηδενιστεί η προστασία βρασμού εν κενώ. Ο βραστήρας είναι τώρα και πάλι έτοιμος για χρήση.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση, βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

1 Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

2 Για να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου, σπρώξτε ένα μέρος του μέσα στην υποδοχή καλωδίου της βάσης. (Εικ. 2)

3 Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.

4 Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι το επίπεδο 1,2 λίτρων και αφήστε το να βράσει μία φορά (δείτε το κεφάλαιο ‘Χρήση της συσκευής’).

5 Αδειάστε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.

Χρήση της συσκευής

1 Γεμίστε το βραστήρα με νερό. Μπορείτε να γεμίσετε το βραστήρα είτε από το στόμιο είτε από το ανοικτό καπάκι. (Εικ. 3)

Για να βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας ζεσταίνει το νερό στη θερμοκρασία που έχει οριστεί, γεμίστε το βραστήρα μέχρι το επίπεδο 1,2 λίτρων.

2 Κλείστε το καπάκι.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά για να αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.

3 Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του και συνδέστε το φις στην πρίζα.

4 Γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας για να ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (Εικ. 4).

1 Σύμβολο ‘Πράσινο τσάι’: ρύθμιση για ζέσταμα νερού στην απαιτούμενη θερμοκρασία για λευκό, mate ή πράσινο τσάι
2 Σύμβολο ‘Κόκκοι καφέ’: ρύθμιση για ζέσταμα νερού στην απαιτούμενη θερμοκρασία για στιγμιαίο καφέ ή καφέ φίλτρου
3 Σύμβολο ‘Μαύρο τσάι’: ρύθμιση για ζέσταμα νερού στην απαιτούμενη θερμοκρασία για μαύρο τσάι, τσάι βοτάνων, τσάι ρόιμπος, ζεστή σοκολάτα, (στιγμιαία) σούπα, ζυμαρικά, ρύζι και νουντλς. Μόνο σε αυτήν τη ρύθμιση το νερό φτάνει σε σημείο βρασμού.

- **Ξύλινο καφέ μοντέλο:** (Εικ. 5)

1 Σύμβολο ‘Πράσινο τσάι’: ρύθμιση για ζέσταμα νερού στην απαιτούμενη θερμοκρασία για λευκό ή πράσινο τσάι
2 Σύμβολο ‘Μαύρο τσάι’: ρύθμιση για θέρμανση του νερού στην απαιτούμενη θερμοκρασία για μαύρο τσάι, τσάι φρούτων και τσάι βοτάνων. Μόνο σε αυτήν τη ρύθμιση το νερό φτάνει σε σημείο βρασμού.

5 Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα κάτω για να ενεργοποιήσετε το βραστήρα.

- **Η λυχνία λειτουργίας ανάβει και ο βραστήρας αρχίζει να θερμαίνεται.**
- **Ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα και η λυχνία λειτουργίας σβήνει όταν το νερό φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία.**

Για να διακόψετε τη διαδικασία ζεστάματος ή βρασμού, απενεργοποιήστε το βραστήρα.

Καθαρισμός

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια κ.τ.λ για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

1 Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα με ένα μαλακό πανί που έχετε μουσκέψει σε ζεστό νερό με μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού.

2 Καθαρίστε το φίλτρο κατά των αλάτων.

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να προσδώσουν μια γεύση σκόνης στο ρόφημα σας. Το φίλτρο κατά των αλάτων εμποδίζει τα σωματίδια των αλάτων να καταλήξουν στο ρόφημα σας. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο κατά των αλάτων.

Μπορείτε να καθαρίσετε το φίλτρο με τρεις τρόπους:

1 αφήστε το φίλτρο μέσα στο βραστήρα όταν αφαιρείτε τα άλατα από τη συσκευή (δείτε το κεφάλαιο 'Αφαίρεση αλάτων').
2 αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα και βουρτσίστε το απαλά με μια μαλακή νάιλον βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης (Εικ. 6).
3 αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα και καθαρίστε το στο πλυντήριο πιάτων.

3 Αφού έχετε καθαρίσει το φίλτρο κάτω από τη βρύση ή στο πλυντήριο πιάτων, σπρώξτε το φίλτρο μέσα στο στόμιο ξανά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του (Εικ. 7).

Αφαίρεση αλάτων

Για να επιμηκύνετε τη ζωή του βραστήρα, αφαιρείτε τα άλατα τακτικά.
Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων:

- Μία φορά κάθε 3 μήνες για περιοχές με μαλακό νερό (έως 18 dH).
- Μία φορά το μήνα για περιοχές με σκληρό νερό (περισσότερο από 18 dH).

1 Γεμίστε το βραστήρα με περίπου 900ml νερό.

2 Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στη ρύθμιση για μαύρο τσάι και ενεργοποιήστε το βραστήρα (Εικ. 8).

3 Αφού απενεργοποιηθεί ο βραστήρας, προσθέστε λευκό ξύδι (ακετικό οξύ 8%) στο επίπεδο 1,2 λίτρων.

4 Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.

5 Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.

6 Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό και βράστε το.

7 Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύντε τον πάλι με φρέσκο νερό.

Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.

Συμβουλή: Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

Αντικατάσταση

Μπορείτε να αγοράσετε ένα νέο φίλτρο κατά των αλάτων διπλής δράσης (τύπος HD4983) από τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Εάν ο βραστήρας, η βάση ή το καλώδιο υποστεί φθορά, πηγαίνετε τη βάση ή το βραστήρα για επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips, προς αποφυγή κινδύνου.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 9).

Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips.

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả chung (Hình 1)

A Cần mở nắp
B Nắp
C Vòi
D Bộ lọc cặn tác dụng kép
E Chỉ báo mức nước
F Cài đặt nhiệt độ
G Núm điều chỉnh nhiệt độ
H Đế
I Nút on/off (bật/tắt) có đèn báo nguồn.
J Bộ cuộn dây
K Dây điện nguồn
L Cài đặt nhiệt độ (kiểu màu nâu của gỗ)
M Núm điều chỉnh nhiệt độ (kiểu màu nâu của gỗ)

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng thiết bị hay chân đế vào trong nước hay vào bất cứ chất lỏng nào khác.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối máy với nguồn điện.
- Không sử dụng bình đun nước nếu dây điện nguồn, phích cắm điện, chân đế hay ngay chính bình đun nước bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Giữ dây điện nguồn tránh xa tầm tay trẻ em. Không để dây điện nguồn treo lơ lửng ngang cạnh bàn hay mặt bếp. Dây điện dư có thể quấn bên trong hay quấn quanh chân đế của bình đun nước.
- Nước sôi có thể gây bỏng nghiêm trọng. Hãy cẩn thận khi bình đun đang chứa nước sôi.
- Không sờ vào thân bình đun trong và một thời gian sau khi sử dụng, vì nó rất nóng. Luôn nhấc bình đun lên bằng tay cầm của bình đun.
- Không đổ nước vào bình vượt quá dấu chỉ báo mực nước tối đa. Nếu bình đã được đổ quá đầy, nước sôi có thể bị tràn ra ngoài từ vòi rót nước gây bỏng.
- Không mở nắp đậy khi nước đang được đun sôi. Hãy cẩn thận khi mở nắp đậy ngay sau khi nước vừa sôi: hơi nước bốc ra từ bình rất nóng.
- Bình đun nước sôi nhanh này có thể sử dụng cường độ dòng điện lên tới 13 am-pe từ nguồn cung cấp điện trong nhà bạn. Đảm bảo rằng hệ thống điện trong nhà bạn và mạch điện mà bạn cắm phích cắm của bình đun nước vào có thể tải được mức tiêu thụ điện năng này. Không cho quá nhiều thiết bị khác dùng chung điện với cùng mạch điện này khi bình đun nước đang được sử dụng.
- Chỉ sử dụng bình đun với chân đế đi theo bình.

Chú ý

- Luôn luôn đặt chân đế và bình đun nước trên một bề mặt khô ráo, bằng phẳng và vững chắc.
- Bình đun nước này chỉ dùng để làm nóng và đun sôi nước. Không dùng bình để hâm nóng xúp hay những chất lỏng khác hoặc thức ăn đóng chai, lọ hay đóng hộp.
- Tùy thuộc vào độ cứng của nước ở vùng bạn, những đốm nhỏ có thể xuất hiện ở bộ phận nung nóng của bình đun nước khi bạn sử dụng. Hiện tượng này là kết quả của sự tích tụ cặn ở bộ phận nung nóng và ở mặt trong của bình theo thời gian. Độ cứng của nước càng cao thì cặn tích tụ càng nhanh. Cặn có thể xuất hiện với nhiều màu sắc khác nhau. Mặc dù cặn không có hại nhưng nếu có quá nhiều cặn bám có thể làm ảnh hưởng đến hiệu suất của bình đun nước. Làm sạch cặn bám trong bình nước thường xuyên theo những hướng dẫn trong chương 'Làm sạch cặn bám'.
- Sự ngưng tụ hơi nước có thể xuất hiện ở chân đế của bình đun nước. Điều này là hoàn toàn bình thường và bình đun nước không có bất cứ sự cố nào.
- Không để nước chảy vào núm điều chỉnh nhiệt độ.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong nhà và những ứng dụng tương tự như là:

1 khu vực nhà bếp dành cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
2 nhà trại;
3 sử dụng bởi khách hàng trong các khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dân cư khác;
4 môi trường thuộc loại giường ngủ và ăn sáng.

Bảo vệ chống sôi khô

Bình đun nước này được lắp thiết bị bảo vệ ngăn đun cạn nước. Thiết bị này sẽ tự động tắt bình nước nếu bình vô tình được bật lên khi không có nước hoặc không có đủ nước trong bình. Nút on/off (bật/tắt) chuyển sang vị trí 'off' (tắt) và đèn báo nguồn điện tắt. Để bình nguội xuống trong 10 phút. Sau đó nhấc bình ra khỏi chân đế để đặt lại chế độ bảo vệ ngăn đun cạn nước. Bây giờ bình đã sẵn sàng hoạt động trở lại.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Trước khi sử dụng lần đầu

1 Đặt chân đế trên bề mặt khô, phẳng và cân bằng.

2 Để điều chỉnh độ dài của dây điện, nhấn một phần của dây vào trong rãnh dây trên chân đế. (Hình 2)

3 Súc rửa bình đun bằng nước.

4 Đổ nước vào bình đun tối đa tới mức 1,2 lít và để bình đun sôi một lần (xem chương 'Sử dụng thiết bị').

5 Rót hết nước nóng ra và súc rửa bình đun nước thêm lần nữa.

Sử dụng máy

1 Đổ nước vào bình. Bạn có thể đổ nước qua vòi rót nước hoặc qua miệng bình. (Hình 3)

Để đảm bảo bình đun làm nóng nước tới nhiệt độ đã đặt, hãy đổ nước tới mức 1,2 lít.

2 Đóng nắp.

Nhớ đóng nắp bình để tránh làm bình đun đun đến khi sôi khô.

3 Đặt bình đun lên chân đế và cắm phích cắm vào ổ điện.

4 Xoay nút điều chỉnh nhiệt độ để đặt nhiệt độ bạn muốn (Hình 4).

1 Biểu tượng 'Trà xanh': chế độ cài đặt để đun nước nóng đến nhiệt độ yêu cầu để pha trà trắng, trà Paraguay hoặc trà xanh
2 Biểu tượng 'Hạt cà phê': chế độ cài đặt để đun nước nóng đến nhiệt độ yêu cầu để pha cà phê tan hoặc cà phê phin
3 Biểu tượng 'Trà đen': chế độ cài đặt để đun nước nóng đến nhiệt độ yêu cầu để pha trà đen, trà thảo mộc, trà redbush, sô-cô-la nóng, xúp (ăn liền), mì ống pasta, cơm và mì sợi. Nước chỉ sôi ở chế độ cài đặt này.

- **Kiểu màu nâu của gỗ:** (Hình 5)

1 Biểu tượng 'Trà xanh': chế độ cài đặt để đun nước nóng đến nhiệt độ yêu cầu để pha trà trắng hoặc trà xanh
2 Biểu tượng 'Trà đen': chế độ cài đặt để đun nước nóng đến nhiệt độ yêu cầu để pha trà đen, trà hoa quả và trà thảo mộc. Nước chỉ sôi ở chế độ cài đặt này.

5 Nhấn nút bật/tắt xuống để bật ấm.

- Đèn báo nguồn sẽ sáng và bình đun sẽ bắt đầu nóng lên.
- Bình đun sẽ tự động tắt và đèn báo nguồn sẽ tắt khi nước đạt tới nhiệt độ đã đặt.

Để ngắt quá trình đun sôi hoặc làm nóng, hãy tắt bình.

Vệ sinh máy

Luôn rút phích cắm điện của máy ra trước khi vệ sinh máy.

Không sử dụng bất cứ chất làm sạch nào có tính ăn mòn hay miếng cọ rửa v.v... để làm sạch bình đun nước.

Không nhúng bình đun hay chân đế của bình đun vào trong nước.

1 Dùng một miếng vải mềm có thấm nước ấm và một chút chất làm sạch nhẹ để lau chùi bên ngoài bình đun.

2 Làm sạch bộ lọc cặn.

Lớp cáu cặn không có hại cho sức khoẻ của bạn nhưng nó có thể làm cho nước uống của bạn có vị hơi giống như bột. Bộ lọc chống cặn giúp ngăn cáu cặn chảy ra ngoài vào nước uống của bạn. Hãy thường xuyên làm sạch bộ lọc cặn.
Bạn có thể làm sạch bộ lọc cặn theo ba cách:

1 giữ bộ lọc trong bình đun khi bạn tẩy cặn toàn bộ bình (xem chương 'Tẩy sạch cặn bám');
2 tháo bộ lọc ra khỏi bình đun và nhẹ nhàng chải bộ lọc bằng bàn chải ni-lông mềm dưới vòi nước đang mở (Hình 6).
3 tháo bộ lọc ra khỏi bình đun và làm sạch bộ lọc trong máy rửa chén.

3 Sau khi làm sạch bộ lọc dưới vòi nước hoặc trong máy rửa chén, ấn bộ lọc trở lại vòi bình đun cho tới khi bộ lọc khớp vào vị trí (Hình 7).

Tẩy sạch cặn bám

Để kéo dài tuổi thọ của bình đun, hãy tẩy cặn bình đun thường xuyên.
Trong trường hợp sử dụng thông thường (tối đa 5 lần mỗi ngày) chúng tôi khuyên bạn nên tẩy cặn theo tần xuất sau đây:

- 3 tháng một lần mỗi đối với những vùng có nước mềm (tối đa 18dH).
- Mỗi tháng một lần đối với những vùng có nước cứng (cao hơn 18dH).

1 Đổ khoảng 900ml nước vào bình.

2 Xoay núm điều chỉnh nhiệt độ đến chế độ đun nước pha trà đen và bật bình đun (Hình 8).

3 Sau khi bình đun tắt, cho thêm dấm trắng (8% axit axetic) vào bình đến mức 1,2 lít.

4 Để dung dịch trong bình đun nước qua đêm.

5 Đổ nước trong bình ra và súc rửa bên trong thật sạch.

6 Đổ nước sạch vào trong bình và đun sôi nước.

7 Đổ nước trong bình ra và súc rửa bằng nước sạch một lần nữa.
Lặp lại quá trình này nếu vẫn còn cặn bám trong bình.

Mẹo: Bạn cũng có thể sử dụng một dung dịch khử cặn thích hợp. Trong trường hợp này, hãy thực hiện theo hướng dẫn ghi trên bao bì của chất khử cặn.

Thay thế phụ kiện

bạn có thể mua bộ lọc cặn tác động kép mới (theo loại số HD4983) tại một đại lý hoặc trung tâm dịch vụ của Philips.

Nếu bình, chân đế hay dây điện nguồn của bình bị hư hỏng, hãy mang chân đế hoặc bình đến trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền để sửa chữa hay thay thế dây điện để phòng tránh nguy hiểm.

Môi trường

- Không vứt thiết bị chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 9).

Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần dịch vụ, thông tin hoặc gặp trục trặc, vui lòng vào trang web của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

در صورت استفاده معمولی از کتری (تا ۵ بار در روز)، توصیه می کنیم که جرم گیری را با فواصل زمانی ذیل انجام دهید:

- هر ۳ ماه یکبار در مناطقی که آب آن سبك است (تا مقدار ۱۸ dH)
- هر ماه یکبار در مناطقی که سختی آب بالا می باشد (بیش از ۱۸ dH).

۱ کتری را تا حدود ۹۰۰ میلی لیتر از آب پر کنید.

۲ دکمه کنترل درجه حرارت چای سیاه را روی حالت چای سیاه قرار داده و کتری را روشن کنید (شکل ۸).

۳ بعد از اینکه کتری خاموش شد، تا مقدار ۱/۲ لیتر در آن سرکه سفید بریزید (اسید استیك ۸٪).

۴ بگذارید که این محلول یك شب در کتری بماند.

۵ کتری را خالی کنید و درون آن را کاملا آب شویه کنید.

۶ کتری را با آب تمیز پر کرده و آب را بجوش آورید.

۷ کتری را خالی کنید و مجدداً با آب تمیز درون آن را بشوئید.
این روش را تا زمانی که جرم درون کتری وجود دارد، ادامه دهید.

نکته: **می توانید از یك جرم زدای مناسب نیز استفاده کنید. در این صورت، دستورالعملهای موجود روی بسته بندی آن را انجام دهید.**

تعویض

می توانید فیلتر جرمگیری دابل اکشن جدید (شماره سفارش HD4983) را در فروشگاه Philips یا در مرکز خدمات Philips سفارش دهید.

چنانچه کتری، پایه یا سیم برق دستگاه صدمه دیده است، پایه یا کتری را برای تعمیر یا تعویض به مرکز سرویس مجاز Philips برده تا از بروز خطر جلوگیری کنید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۹).

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

فارسی

مقدمة

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریک می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

A اهرم باز کردن در
B در
C لوله
D فیلتر ضد جرم دو منظوره
E نشانگر سطح آب
F تنظیمات درجه حرارت
G دکمه کنترل درجه حرارت
H پایه
I کلید روشن/خاموش همراه با چراغ روشن بودن دستگاه
J سیم جمع کن
K سیم برق
L تنظیمات درجه حرارت (مدل چوب قهوه ای)
M دکمه درجه حرارت (مدل چوب قهوه ای)

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- دستگاه یا پایه آن را در آب یا مایع دیگر فرونبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید توسط شرکت Philips یا مرکز خدمات مورد تایید شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض شود.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درك صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید تحت مراقبت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جائیکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد. سیم اضافی را می توان در پایه دستگاه یا دور آن ذخیره نمود.
- آب جوش می تواند باعث بروز صدمات جدی شود. وقتی که کتری دارای آب داغ است مواظب باشید.
- بدنه کتری را در حین داغ شدن و کمی بعد از استفاده داغ نکنید چون بسیار داغ می شود. همیشه کتری را از دسته آن بلند کنید.
- هیچگاه کتری را بیش از سطح حداکثر نشانگر آب آن پر نکنید. اگر کتری بیش از حد پر شده باشد، آب جوش ممکن است از درون لوله کتری به بیرون ریخته شود و باعث سوختگی شود.
- درب کتری را هنگامی که آب در حال داغ شدن است، باز نکنید. هنگامی که درب کتری را بلافاصله بعد از جوش آمدن آب باز می کنید، موارد ذیل را رعایت کنید: بخاری که از کتری خارج می شود بسیار داغ است.
- این کتری سریع جوش ۱۳ آمپر جریان برق خانه را مصرف می کند. مطمئن شوید که سیستم الکتریکی خانه شما و مداری که کتری به آن وصل شده است می تواند این مقدار مصرف برق را تحمل کند. هنگامی که از کتری استفاده می کنید، اجازه ندهید که تعداد زیادی لوازم برقی از همان مدار برق دریافت کنند.
- از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.

احتیاط

- همیشه پایه و کتری را در محلی خشك، سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- این کتری فقط برای گرم کردن یا جوش آوردن آب طراحی شده است. از آن برای گرم کردن سوپ و سایر مایعات یا مواد خوراکی درون ظرف، شیشه یا قوطی استفاده نکنید.
- با توجه به سختی آب محل زندگی شما، لکه های کوچکی ممکن است در المنتهای گرما زای کتری در هنگام استفاده بوجود آید. این پدیده نتیجه تولید جرم در المنت گرما زا و داخل بدنه کتری در اثر مرور زمان می باشد. هر چقدر سختی آب بیشتر باشد، این پوسته ها سریعتر شکل می گیرند. جرم می تواند به رنگهای مختلف باشد. اگر چه این جرم بدون ضرر است، با این وجود مقدار زیادی از آن می تواند روی عملکرد کتری شما تاثیر گذارد.
- کتری خود را با انجام دادن دستوالعملهای داده شده در بخش "جرم زدایی" تمیز کنید.
- ممکن است مقداری رطوبت روی پایه کتری جمع شود. این کاملاً طبیعی است و بدین معنی نیست که کتری شما دارای عیب است.
- اجازه ندهید که آب وارد دکمه کنترل درجه حرارت گردد.
- این دستگاه برای استفاده خانگی و کاربردهای مشابه طراحی شده است مانند:

۱ کارکنان بخش آشپزخانه در فروشگاهها، دفاتر و سایر محیطهای کاری؛
۲ خانه های کشاورزی؛
۳ توسط مشتریان هتلها، متلها و سایر محیطهای مسکونی؛
۴ محیطهای از نوع تخت و صبحانه.

حفاظت از خشك جوشیدن کتری

این کتری مجهز به دستگاه حفاظت از خشك جوشیدن است. چنانچه کتری بطور تصادفی روشن شده باشد و دارای آب نبوده یا آب درون آن کافی نباشد، این دستگاه کتری را بطور اتوماتیك خاموش می کند. کلید روشن/خاموش در وضعیت "خاموش" باقی مانده و چراغ برق خاموش می شود. بگذارید تا کتری بمدت ۱۰ دقیقه خنك شود. سپس کتری را از پایه آن بلند کنید تا کلید حفاظت از خشك جوشیدن را ریست کنید. کتری اکنون برای استفاده مجدد آماده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

۱ پایه را در محلی خشك، ثابت و صاف قرار دهید.

۲ برای تنظیم کردن طول سیم، بخشی که به آن نیاز ندارید را درون شکاف پایه جا بزنید. (شکل ۲)

۳ داخل کتری را با آب بشوئید.

۴ کتری را با آب تا سطح ۱/۲ پر کرده و بگذارید تا یکبار بجوشد (به "استفاده از دستگاه مراجعه کنید").

۵ آب جوش داخل کتری را بیرون ریخته و داخل کتری را با آب برای یکبار دیگر بشوئید.

استفاده از دستگاه

۱ کتری را از آب پرکنید. می توانید کتری را از طریق لوله یا از طریق درب باز شده از آب پر کنید. (شکل ۳)

برای اطمینان از اینکه کتری آب را در درجه حرارت تعیین شده به جوش می آورد، کتری را تا سطح ۱/۲ لیتر از آب پر کنید.

۲ در دستگاه را ببندید.

مطمئن شوید که درب کتری بطرز صحیح بسته شده است تا از خشك جوشیدن کتری جلوگیری شود.

۳ کتری را روی پایه قرار دهید و دوشاخه را در پریز بزنید.

۴ دکمه کنترل درجه حرارت را برای تنظیم درجه حرارت دلخواه بچرخانید (شکل ۴)

۱ علامت "Green tea" حالت مخصوص گرم کردن آب تا درجه حرارت خاص برای چای سفید، مات یا سبز
۲ علامت "Coffee beans" علامت مخصوص گرم کردن آب تا درجه حرارت مورد نیاز برای قهوه فوری یا قهوه دم کردنی با فیلتر
۳ علامت "Black tea": حالت مخصوص گرم کردن آب تا درجه حرارت لازم برای چای سیاه، چاه گیاهی، چای رد بوش، شکلات داغ، سوپ (فوری)، پاستا، برنج و رشته. فقط در این حالت آب به جوش می آید.

- **مدل وود بروان:** (شکل ۵)

۱ علامت "Green tea": حالت مخصوص گرم کردن آب تا درجه حرارت خاص برای چای سفید یا سبز
۲ علامت "Black tea": حالت مخصوص گرم کردن آب تا درجه حرارت لازم برای چای سیاه، چای میوه ای یا چای گیاهی. فقط در این حالت آب به جوش می آید.

۵ سوئیچ خاموش/روشن را فشار دهید تا کتری روشن شود.

- **چراغ روشن شدن دستگاه روشن می شود و کتری شروع به گرم شدن می کند.**
- **کتری هنگامی که به درجه حرارت تعیین شده رسید بطور اتوماتیك خاموش می شود و چراغ روشن بودن دستگاه هم خاموش می شود.**

برای متوقف کردن جوشیدن آب یا گرم کردن آب، کتری را خاموش کنید.

تمیز کردن

همیشه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

از مواد پاك کننده سایشی، سیم ظرفشویی و غیره برای پاك کردن دستگاه استفاده نکنید.

هیچگاه دستگاه و پایه آن را در آب فرو نبرید.

۱ بیرون کتری را با یك تکه پارچه نرم که با آب گرم خیس شده است و مقداری ماده شوینده معمولی پاك کنید.

۲ فیلتر جرم را تمیز کنید.

جرم کتری برای سلامتی شما ضرر ندارد اما می تواند به نوشیدنی شما طعم خاك بدهد. فیلتر از ورود ذرات جرم در نوشیدنی شما جلوگیری بعمل می آورد.

فیلتر جرم را مرتباً تمیز کنید.

می توانید فیلتر را به سه روش تمیز کنید:

۱ هنگامی که کل دستگاه را جرم گیری می کنید، فیلتر را درون کتری قرار دهید (به فصل "جرم گیری" مراجعه کنید)؛
۲ با بیرون آوردن فیلتر از کتری و بنرمی برس کشیدن آن با یك برس نرم نایلونی در زیر شیر آب فیلتر را تمیز کنید (شکل ۶).
۳ فیلتر را از کتری بیرون آورده و آن را در ماشین ظرف شویی تمیز کنید.

۳ بعد از اینکه فیلتر را زیر شیر آب یا در ماشین ظرف شویی تمیز کردید، فیلتر را دوباره درون لوله کتری قرار دهید تا در جای خود قرار گیرد (شکل ۷).

جرم گیری

برای طولانی تر کردن عمر کتری آن را بطور منظم جرم گیری کنید.

4222.005.0145.1

تنظيف الكلس المتراكم

يجب تنظيف الكلس المتراكم في الجهاز بشكل منتظم لإطالة عمره التشغيلي.
في حال الاستعمال العادي (ما يصل إلى ٥ مرات يوميًا)، ينصح بعدد المرات التالية لتنظيف الكلس المتراكم:
- مرة كل ثلاثة أشهر في مناطق الماء اليسر (ما يصل إلى ١٨ درجة عسر).
- مرة كل شهر في مناطق الماء العسر (أكثر من ١٨ درجة عسر).

١ املئي الغلاية بما يساوي ٩٠٠ مللي ماء تقريبًا.

٢ اضبطي مفتاح درجة الحرارة على إعداد الشاي الأسود وشغلي الجهاز (شكل ٨).

٣ بعد توقف الغلاية عن التشغيل، أضيفي الخل الأبيض (٨٪ حمض الخليك) حتى المستوى ١,٢ لتر.

٤ اتركي المحلول في الغلاية طوال الليل.

٥ أفرغي محتويات الغلاية واشطفي الجزء الداخلي بشكل كامل.

٦ املئي الغلاية بالماء النظيف وقومي بغليه.

٧ أفرغي الغلاية واشطفيها بالماء النظيف مرة أخرى.
كرري هذه العملية إذا تبقت رواسب كلسية داخل الغلاية.

نصيحة: **كما يمكنك أيضًا استخدام أي منظف آخر ملائم لتنظيف الكلس. وفي هذه الحالة، اتبعي التعليمات الخاصة بمجموعة منظف الكلس.**

الاستبدال

يمكنك شراء فلتر كلس ثنائي المفعول جديد (رقم الطراز HD4983) من موزع أجهزة Philips أو من أي مركز صيانة لأجهزة .Philips

في حالة تلف الغلاية أو قاعدة الجهاز أو السلك الكهربائي، توجهي بقاعدة الجهاز أو الغلاية إلى أي مركز صيانة معتمد من قبل Philips لإصلاح أو استبدال السلك الكهربائي، وذلك لتفادي الخطر.

البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٩).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

العربية

مقدمة

مبروك على شرائك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

- A ذراع تحرير الغطاء
- B الغطاء
- C فتحة الصب
- D فلتر الكلس مزدوج الفعالية
- E مؤشر مستوى الماء
- F إعدادات درجة الحرارة
- G زر درجة الحرارة
- H القاعدة
- I مفتاح On/off (التشغيل/ الإيقاف) مزود بلمبة التشغيل
- J أداة لف السلك الكهربائي
- K السلك الكهربائي
- L إعدادات درجة الحرارة (الموديل البني الخشبي)
- M زر درجة الحرارة (الموديل البني الخشبي)

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمري الجهاز أو القاعدة في الماء أو في أي سائل آخر.

تحذير

- تأكدي من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدمي الجهاز في حالة وجود أي تلف في السلك الكهربي أو القابس أو قاعدة الجهاز أو في الجهاز نفسه.
- في حال تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- احتفظي بالسلك الكهربي بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تتركي السلك الكهربي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز. يمكن تخزين السلك الطويل في قاعدة الجهاز أو لفه حولها.
- يمكن أن يتسبب الماء الساخن في حروق خطيرة. احترسي عند استخدام الغلاية في حالة احتوائها على ماء ساخن.
- لا يجب لمس جسم الغلاية أثناء الاستخدام أو بعده بفترة وجيزة نظرًا لسخونته الشديدة. احرصي دائمًا على استخدام المقبض في رفع الغلاية.
- لا يجب تخطي مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء عند ملء الغلاية بالماء. في حالة انقلاب الغلاية، قد ينساب الماء المغلي من فتحة الصب متسببًا في الحروق.
- لا تفتحي الغطاء أثناء غلي الماء. احترسي عند فتح الغطاء بعد غلي الماء مباشرة: البخار المتصاعد من الغلاية ساخن للغاية.
- يمكن لهذه الغلاية السريعة سحب ما يصل إلى ١٣ أمبير من مصدر الطاقة في منزلك. تأكدي من قدرة النظام الكهربي والدائرة الكهربية التي توصلين الغلاية بها على تحمل هذا المستوى من استهلاك الطاقة. لا توصلي العديد من الأجهزة الكهربائية بنفس الدائرة التي توصلين بها الغلاية.
- استخدمي الغلاية فقط مع القاعدة الأصلية المزودة معها.

تنبيه

- احرصي دائمًا على وضع الغلاية والقاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.
- هذه الغلاية مخصصة للاستخدام في تسخين وغلي الماء فقط. لا تستخدميها في تسخين الصابون أو السوائل الأخرى أو الأطعمة المحفوظة في برطمانات أو زجاجات أو صفائح.
- قد تظهر بقع صغيرة على عنصر التسخين في الغلاية الخاصة بك عند الاستخدام، حيث يتوقف ذلك على درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة لتراكم الكلس الجيري على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي من الغلاية بمرور الوقت. وكلما ازداد عسر الماء، كلما زادت سرعة تراكم الكلس الجيري. يمكن أن يتكون الكلس بألوان مختلفة. وعلى الرغم من أن الكلس من المواد غير الضارة، إلا أن تراكمه قد يؤثر على أداء جهازك.
- قومي بتنظيف الجهاز من الكلس المتراكم بشكل منتظم باتباع الإرشادات الموضحة في فصل "تنظيف الكلس".
- قد يظهر بعض الماء المكثف على قاعدة الغلاية. يُعد هذا الأمر طبيعيًا ولا يعني وجود أي عيوب في الغلاية.
- لا تسمحي بدخول أي مياه في مفتاح درجة الحرارة.
- هذا الجهاز مُخصص للاستخدامات المنزلية والتطبيقات الشبيهة مثل:
  ١ مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى،
  ٢ المنازل الريفية،
  ٣ عن طريق نزلاء الفنادق والموتيلات والمناطق الأخرى ذات الطبيعة السكنية،
  ٤ أماكن النوم وتناول الإفطار.

الحماية من الغليان الجاف

هذه الغلاية مزودة بعنصر حماية من الغليان الجاف. حيث أن هذه الأداة تقوم بإيقاف تشغيل الجهاز بشكل تلقائي في حالة تشغيله بغير قصد عندما لا يحتوي على ماء أو عندما يحتوي على كمية غير كافية من الماء. ينتقل مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل "off" وينطفئ ضوء التشغيل. أتركي الغلاية لمدة ١٠ دقائق حتى تبرد. بعدئذ قومي بفك الغلاية من قاعدة الجهاز لإعادة ضبط إعداد الحماية من الغليان الجاف. وبذلك تصبح الغلاية جاهزة للاستعمال الآن.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ ضعي القاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.

٢ للتحكم في طول السلك الكهربي، ادفعي جزء منه في الفتحة الخاصة بالسلك الكهربي بقاعدة الجهاز. (شكل ٢)

٣ اشطفي الغلاية بالماء.

٤ املئي الغلاية بالماء حتى المستوى من ١,٢ لتر واتركيها تغلي لمرة واحدة (انظري فصل "استخدام الجهاز").

٥ اسكبي الماء الساخن واشطفي الغلاية مرة أخرى.

استخدام الجهاز

١ املئي الغلاية بالماء. يمكنك ملء الغلاية إما من خلال فتحة الصب أو من مكان الغطاء بعد نزعه. (شكل ٣)

للتأكد من تسخين الغلاية للماء على نفس درجة الحرارة المضبوطة، املئي الغلاية حتى المستوى ١,٢ لتر.

٢ اغلقي الغطاء.

تأكدي من إحكام غلق الغطاء لتجنب التشغيل الجاف للغلاية.

٣ ركبي الغلاية على قاعدة الجهاز وضعي القابس في مقبس الحائط.

٤ أديري مفتاح درجة الحرارة للضبط على درجة الحرارة المطلوبة (شكل ٤).

١ رمز "الشاي الأخضر": الضبط لتسخين الماء على درجة الحرارة المطلوبة بالنسبة للشاي الأبيض أو الخليط أو الأخضر

٢ رمز "حبوب القهوة": الضبط لتسخين الماء على درجة الحرارة المطلوبة بالنسبة للقهوة الفورية أو القهوة المعبأة في أكياس تقطير

٣ رمز "الشاي الأسود": الضبط لتسخين الماء على درجة الحرارة المطلوبة بالنسبة للشاي الأسود والشاي العشبي وشاي العشب الأحمر والشيكولاتة الساخنة والشربة (الفورية) والمعكرونة والأرز والشعرية. يتم غلي الماء على هذا الإعداد فقط.

- **الموديل البني الخشبي:** (شكل ٥)

١ رمز "الشاي الأخضر": الضبط لتسخين الماء على درجة الحرارة المطلوبة بالنسبة للشاي الأبيض أو الأخضر

٢ رمز "الشاي الأسود": الضبط لتسخين الماء على درجة الحرارة المطلوبة بالنسبة للشاي الأسود وشاي الفواكه والشاي العشبي. يتم غلي الماء على هذا الإعداد فقط.

١ اضغطي على المفتاح on/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل) لتشغيل الغلاية.

- **تضيء لمبة التشغيل وتبدأ الغلاية في التسخين.**
- **تتوقف الغلاية عن التشغيل أوتوماتيكيًا وتنطفئ لمبة التشغيل عندما تصل درجة حرارة الماء إلى درجة الحرارة المضبوطة.**

ولإيقاف عملية التسخين أو الغلي، أوقفي تشغيل الغلاية.

التنظيف

احرصي دائمًا على فصل الكهرباء عن الجهاز قبل تنظيفه.

لا تستخدمي أي مواد تنظيف كاشطة أو مواد صقل ...الخ في تنظيف الجهاز.

لا تقومي أبدًا بغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها في الماء.

١ نظفي الجزء الخارجي من الغلاية باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الفاتر وبعض من سائل التنظيف اللطيف.

٢ نظفي فلتر الكلس.

يعتبر الكلس غير ضار بالصحة، غير أنه قد يكسب المشروبات مذاق غير طبيعي. يساعد فلتر الكلس على منع وصول جزيئات الكلس إلى مشروبك.

احرصي على التنظيف المنتظم لفلتر الكلس.

يمكنك تنظيف الفلتر باتباع ثلاثة طرق:

١ اتركي الفلتر في الغلاية عند تنظيف الجهاز بالكامل من الكلس (انظري فصل "تنظيف الكلس").

٢ فكي الفلتر من الغلاية واستخدمي فرشاة ناعمة من النايلون في تنظيفه تحت ماء الصنبور الجاري (شكل ٦).

٣ انزعي الفلتر من الغلاية ونظفيه في غسالة الأطباق.

١ بعد تنظيف الفلتر تحت الصنبور أو في غسالة الأطباق، أعيدي تركيبه بإحكام مرة أخرى فتحة الصب (شكل ٧).

4222.005.0145.1